



INVERTER

**SPECIFICATIONS MANUAL
LEISTUNGSVERZEICHNIS
MANUEL DES SPÉCIFICATIONS
MANUAL DE ESPECIFICACIONES
MANUALE DEI DATI TECNICI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ
MANUAL DE ESPECIFICAÇÕES
ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ
ÖZELLİKLER KILAVUZU**

AIR CONDITIONER

CASSETTE TYPE

Indoor Unit / Outdoor Unit
AUYG45LRLA / AOYG45LETL
AUYG54LRLA / AOYG54LETL

CEILING TYPE

Indoor Unit / Outdoor Unit
ABYG45LR TA / AOYG45LETL

DUCT TYPE

Indoor Unit / Outdoor Unit
ARYG45LMLA / AOYG45LETL
ARYG45LHTA / AOYG45LETL
ARYG54LHTA / AOYG54LETL

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE
DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN
CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT
GUARDE ESTE MANUAL PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO
CONSERVARE QUESTO MANUALE PER OGNI EVENTUALE FUTURO RIFERIMENTO
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ
GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ БУДУЩИХ ССЫЛОК
BU KILAVUZU, DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

FUJITSU GENERAL LIMITED



P/N9374996384-02

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

MODEL	TYPE	CASSETTE	DUCT		CEILING	CASSETTE	DUCT
	INDOOR UNIT	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	OUTDOOR UNIT	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
POWER SUPPLY		230V ~ 50 Hz					
COOLING	CAPACITY [kW]	12.5 (4.0 ~ 14.0)	12.1 (4.0 ~ 13.3)	12.5 (4.5 ~ 14.0)	12.1 (4.0 ~ 13.3)	13.3 (4.5 ~ 14.5)	13.4 (5.0 ~ 14.5)
	INPUT POWER [kW]	3.88	3.77	4.30	3.77	4.42	4.77
	CURRENT (MAX.) [A]	16.9 (20.5)	16.5 (21.0)	18.9 (22.5)	16.5 (20.5)	19.3 (21.5)	20.9 (23.5)
	E. E. R. [kW/kW]	3.22	3.21	2.91	3.21	3.01	2.81
HEATING	CAPACITY [kW]	14.0 (4.2 ~ 16.2)	13.3 (4.2 ~ 15.5)	14.0 (5.0 ~ 16.2)	13.3 (4.2 ~ 15.5)	16.0 (4.7 ~ 16.5)	16.0 (5.5 ~ 18.0)
	INPUT POWER [kW]	3.77	3.68	3.80	3.68	4.69	4.69
	CURRENT (MAX.) [A]	16.5 (20.5)	16.1 (21.0)	16.7 (22.5)	16.1 (20.5)	20.5 (21.5)	20.5 (23.5)
	C. O. P. [kW/kW]	3.71	3.61	3.68	3.61	3.41	3.41
MAX. PRESSURE	SUCTION [MPa]	1.46					
	DISCHARGE [MPa]	4.15					
REFRIGERANT (R410A) [kg]		3.35					
H × W × D (mm), [WEIGHT (kg)]	INDOOR UNIT	288 × 840 × 840 [26] GRILLE: 50 × 950 × 950 [5.5]	270 × 1,135 × 700 [40]	400 × 1,050 × 500 [46]	240 × 1,660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] GRILLE: 50 × 950 × 950 [5.5]	400 × 1,050 × 500 [46]
	OUTDOOR UNIT	1,290 × 900 × 330 [86]					

OPERATING TEMPERATURE RANGE [°C]		
OUTDOOR TEMPERATURE	COOLING/DRY	-15 to 46
	HEATING	-15 to 24
INDOOR TEMPERATURE	COOLING/DRY	18 to 32
	HEATING	16 to 30
INDOOR HUMIDITY [%]		80 or less

* The protective function might work when using it outside the temperature range mentioned above.

- Acoustic Noise Information: The maximum sound pressure level is less than 70 dB (A) for both indoor unit and outdoor unit. According to IEC 704-1 and ISO 3744.
- If the air conditioner is operated under higher temperature conditions than those listed, the built-in protection circuit may operate to prevent internal circuit damage. Also, during Cooling and Dry modes, if the unit is used under conditions of lower temperatures than those listed above, the heat-exchanger may freeze, leading to water leakage and other damage.
- Do not use this unit for any purposes other than the Cooling, Heating, Dehumidifying, and air-circulation of rooms in ordinary dwellings.

MODELL	TYP	KASSETTE	KANAL		DACH	KASSETTE	KANAL
	INNENGERÄT	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	AUSSENGERÄT	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
STROMVERSORGUNG		230V ~ 50 Hz					
KÜHLEN	KAPAZITÄT [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	EINGANGSLEISTUNG [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	AKTUELL (MAX.) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	E. E. R. [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
HEIZEN	KAPAZITÄT [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	EINGANGSLEISTUNG [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	AKTUELL (MAX.) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
MAX. DRUCK	SAUGLEISTUNG [MPa]	1,46					
	AUSLASSLEISTUNG [MPa]	4,15					
KÄLTEMITTEL (R410A) [kg]		3,35					
H × B × T (mm), [GEWICHT (kg)]	INNENGERÄT	288 × 840 × 840 [26] GITTER: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] GITTER: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	AUSSENGERÄT	1.290 × 900 × 330 [86]					

BETRIEBSTEMPERATURBEREICH [°C]		
AUSSENTEM- PERATUR	KÜHLEN/TROCKNEN	-15 bis 46
	HEIZEN	-15 bis 24
INNENTEM- PERATUR	KÜHLEN/TROCKNEN	18 bis 32
	HEIZEN	16 bis 30
INNENRAUMFEUCHTIGKEIT [%]		80 oder weniger

* Die Schutzfunktion kann arbeiten, wenn man sie außerhalb des oben genannten Temperaturbereichs verwendet.

- Der maximale Schalldruckpegel beträgt beim Innen- und Außengerät geringer als 70 dB (A). Diese Geräte erfüllen die Normen IEC 704-1 und ISO 3744.
- Wird das Klimagerät bei höheren als den hier angegebenen Temperaturen betrieben, so tritt u. U. die automatische Schutzschaltung in Funktion, wodurch der Betrieb unterbrochen wird. Beim Kühlen und Entfeuchten bei niedrigeren als den hier angegebenen Temperaturen kann es vorkommen, daß der Wärmetauscher vereist, was zu einem Auslaufen von Wasser oder anderen Störungen führen könnte.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht für andere Zwecke als zum Kühlen, Heizen, Entfeuchten und zur Luftumwälzung von Räumen in gewöhnlichen Wohnungen.

MODÈLE	TYPE	CASSETTE	CONDUIT		PLAFOND	CASSETTE	CONDUIT
	UNITÉ INTÉRIEURE	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	APPAREIL EXTÉRIEUR	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
ALIMENTATION		230V ~ 50 Hz					
REFROIDISSE- MENT	CAPACITÉ [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	PUISSANCE D'ENTRÉE [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	COURANT (MAX.) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	E. E. R. [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
CHAUFFAGE	CAPACITÉ [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	PUISSANCE D'ENTRÉE [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	COURANT (MAX.) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
MAX. PRESSION	ASPIRATION [MPa]	1,46					
	DÉCHARGE [MPa]	4,15					
RÉFRIGÉRIANT (R410A) [kg]		3,35					
H × L × P (mm), [POIDS (kg)]	UNITÉ INTÉRIEURE	288 × 840 × 840 [26] GRILLE: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] GRILLE: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	APPAREIL EXTÉRIEUR	1.290 × 900 × 330 [86]					

PLAGE DE TEMPÉRATURES DE FONCTIONNEMENT [°C]		
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE	REFROIDISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION	-15 à 46
	CHAUFFAGE	-15 à 24
TEMPÉRATURE INTÉRIEURE	REFROIDISSEMENT / DÉSHUMIDIFICATION	18 à 32
	CHAUFFAGE	16 à 30
HUMIDITÉ INTÉRIEURE [%]		80 ou moins

* La fonction de protection peut fonctionner lorsque vous l'utilisez hors de la plage de température mentionnée ci-dessus.

- Information sur le niveau sonore : Conformément aux Normes IEC 704-1 et ISO 3744 le niveau sonore maximum émis tant par l'appareil intérieur que l'appareil extérieur ne peut dépasser 70 dB (A). Pour connaître les niveaux sonores en utilisation normale, veuillez consulter nos documentations.
- Si les températures de fonctionnement sont supérieures à celles reprises ci-dessus, le circuit de protection incorporé peut s'activer afin de protéger les circuits internes. De plus, pendant les modes Froid et Sec, si les températures sont inférieures à celles indiquées dans le tableau, l'échangeur thermique risque de geler et de provoquer une fuite d'eau ou d'autres dégâts.
- N'utilisez pas ce climatiseur à d'autres fins que le refroidissement, le chauffage, la déshumidification et la circulation de l'air de pièces d'habitations ordinaires.

MODELO	TIPO	CASSETTE	CONDUCTO		TECHO	CASSETTE	CONDUCTO
	UNIDAD INTERIOR	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	UNIDAD EXTERIOR	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
ALIMENTACIÓN		230V ~ 50 Hz					
REFRIGERACIÓN	CAPACIDAD [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	ALIMENTACIÓN DE ENTRADA [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	CORRIENTE (MÁX.) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	E. E. R. [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
CALEFACCIÓN	CAPACIDAD [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	ALIMENTACIÓN DE ENTRADA [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	CORRIENTE (MÁX.) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
MÁX. PRESIÓN	SUCCIÓN [MPa]	1,46					
	DESCARGA [MPa]	4,15					
REFRIGERANTE (R410A) [kg]		3,35					
AL × AN × PR (mm), [PESO (kg)]	UNIDAD INTERIOR	288 × 840 × 840 [26] REJILLA: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] REJILLA: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	UNIDAD EXTERIOR	1.290 × 900 × 330 [86]					

RANGO DE TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO [°C]		
TEMPERATURA EXTERIOR	REFRIGERACIÓN/SECO	-15 a 46
	CALEFACCIÓN	-15 a 24
TEMPERATURA INTERIOR	REFRIGERACIÓN/SECO	18 a 32
	CALEFACCIÓN	16 a 30
HUMEDAD INTERIOR [%]		80 o menos

* La función protectora puede funcionar cuando se utiliza fuera del rango de temperatura mencionado anteriormente.

- Información sobre el ruido acústico: El nivel de presión de sonido máxima es de menos de 70 dB (A) para la unidad interior y la exterior. De acuerdo con las normas IEC 704-1 e ISO 3744.
- Si se hace funcionar el aparato con temperaturas más altas que las indicadas, el circuito automático de protección puede activarse para evitar daños del circuito interno. Además, en el modo de refrigeración y deshumectación, si el aparato se utiliza con temperaturas más bajas que las indicadas, el intercambiador de calor térmico puede congelarse causando fugas de agua u otros problemas en el funcionamiento.
- No utilice este aparato con otra finalidad que la de refrigerar, calefacción, deshumectar y hacer circular el aire en salas de características habituales.

MODELLO	TIPO	A CASSETTA	A CONDOTTO		SOFFITTO	A CASSETTA	A CONDOTTO
	UNITÀ INTERNA	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	UNITÀ ESTERNA	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
ALIMENTAZIONE		230V ~ 50 Hz					
RAFFREDDAMENTO	CAPACITÀ [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	POTENZA D'INGRESSO [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	CORRENTE (MAX) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	E. E. R. [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
RISCALDAMENTO	CAPACITÀ [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	POTENZA D'INGRESSO [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	CORRENTE (MAX) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
MAX. PRESSIONE	ASPIRAZIONE [MPa]	1,46					
	EMISSIONE [MPa]	4,15					
REFRIGERANTE (R410A)		[kg]	3,35				
A × L × P (mm), [PESO (kg)]	UNITÀ INTERNA	288 × 840 × 840 [26] GRIGLIA: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] GRIGLIA: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	UNITÀ ESTERNA	1.290 × 900 × 330 [86]					

TEMPERATURE DI FUNZIONAMENTO [°C]		
TEMPERATURA ESTERNA	RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE	da -15 a 46
	RISCALDAMENTO	da -15 a 24
TEMPERATURA INTERNA	RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE	da 18 a 32
	RISCALDAMENTO	da 16 a 30
UMIDITÀ INTERNA [%]		80 o meno

* La funzione di protezione può funzionare durante l'utilizzo non compreso nell'intervallo di temperatura indicato sopra.

- Nota sul rumore acustico: Il livello massimo di pressione sonora è inferiore a 70 dB (A) per entrambi gli apparecchi, interno ed esterno. Dati rilevati in base alle specifiche IEC 704-1 e ISO 3744.
- Se il condizionatore viene utilizzato a temperature superiori a quelle sopra indicate, il circuito di protezione integrato potrebbe attivarsi al fine di impedire danni ai circuiti interni. Inoltre, nelle modalità di raffreddamento e deumidificazione, se il condizionatore viene utilizzato a temperature inferiori a quelle sopra indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelare, con conseguenti possibili perdite di acqua o altri danni.
- Utilizzare questo apparecchio unicamente per scopi di raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione e circolazione d'aria nelle stanze delle normali abitazioni.

ΜΟΝΤΕΛΟ	ΤΥΠΟΣ	ΚΑΣΕΤΑΣ	ΑΓΩΓΟΥ		ΟΡΟΦΗΣ	ΚΑΣΕΤΑΣ	ΑΓΩΓΟΥ
	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ		230V ~ 50 Hz					
ΨΥΞΗ	ΑΠΟΔΟΣΗ [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	ΡΕΥΜΑ (ΜΕΓ.) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	B. E. A. [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	ΑΠΟΔΟΣΗ [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	ΡΕΥΜΑ (ΜΕΓ.) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
ΜΕΓ. ΠΙΕΣΗ	ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ [MPa]	1,46					
	ΕΚΚΕΝΩΣΗ [MPa]	4,15					
ΨΥΚΤΙΚΟ (R410A)		[kg]	3,35				
Υ × Π × Β (mm), [ΒΑΡΟΣ (kg)]	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	288 × 840 × 840 [26] ΠΛΕΓΜΑ: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] ΠΛΕΓΜΑ: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	1.290 × 900 × 330 [86]					

ΕΥΡΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ [°C]		
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ	ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	-15 έως 46
	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	-15 έως 24
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ	ΨΥΞΗ/ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	18 έως 32
	ΘΕΡΜΑΝΣΗ	16 έως 30
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΥΓΡΑΣΙΑ [%]		80 ή λιγότερο

- * Η λειτουργία προστασίας μπορεί να μην εκτελείται όταν χρησιμοποιείται εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναφέρεται παραπάνω.
- Ενημέρωση Θορύβου: Το μέγιστο επίπεδο θορύβου είναι μικρότερο από 70 dB (A) για την ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ και ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ. Σύμφωνα με τις οδηγίες IEC 704-1 και ISO 3744.
- Εάν το κλιματιστικό χρησιμοποιείται κάτω από συνθήκες υψηλότερης θερμοκρασίας από αυτές που αναφέρονται εδώ, ενδέχεται να λειτουργήσει το ενσωματωμένο κύκλωμα προστασίας ώστε να αποτραπεί τυχόν βλάβη στο εσωτερικό κύκλωμα. Επίσης, κατά την Ψύξη και την Αφύγρανση, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται κάτω από συνθήκες χαμηλότερης θερμοκρασίας από αυτές που αναφέρονται παραπάνω, ο αναλλάκτης θερμότητας ενδέχεται να παγώσει, προκαλώντας διαρροή νερού ή άλλη βλάβη.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή την μονάδα, για κανέναν άλλο σκοπό, εκτός από, την Ψύξη, Θέρμανση την Αποξήρανση και την ανανέωση του αέρα στους συνήθεις χώρους διαμονής.

MODELO	TIPO	CASSETTE	CONDUTA			TECTO	CASSETTE	CONDUTA
	UNIDADE INTERIOR	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA	
	UNIDADE EXTERIOR	AOYG45LETL				AOYG54LETL		
FONTE DE ALIMENTAÇÃO		230V ~ 50 Hz						
REFRIGERAÇÃO	CAPACIDADE [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)	
	POTÊNCIA DE ENTRADA [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77	
	CORRENTE (MÁX.) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)	
	REE [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81	
AQUECIMENTO	CAPACIDADE [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)	
	POTÊNCIA DE ENTRADA [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69	
	CORRENTE (MÁX.) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)	
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41	
PRESSÃO MÁX.	SUCÇÃO [MPa]	1,46						
	DESCARGA [MPa]	4,15						
REFRIGERANTE (R410A) [kg]		3,35						
A × L × P (mm), [PESO (kg)]	UNIDADE INTERIOR	288 × 840 × 840 [26] GRADE: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] GRADE: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]	
	UNIDADE EXTERIOR	1.290 × 900 × 330 [86]						

VARIAÇÃO DA TEMPERATURA EM FUNCIONAMENTO [°C]		
TEMPERATURA EXTERIOR	ARREFECIMENTO/ DESUMIDIFICAÇÃO	-15 a 46
	AQUECIMENTO	-15 a 24
TEMPERATURA INTERIOR	ARREFECIMENTO/ DESUMIDIFICAÇÃO	18 a 32
	AQUECIMENTO	16 a 30
HUMIDADE INTERIOR [%]		80 ou menos

* A função de protecção poderá funcionar quando o utilizar excedendo os limites da variação de temperatura referida anteriormente.

- Informação de ruído acústico: O nível acústico máximo é inferior a 70 dB(A) para ambas as unidades interna e externa. De acordo com IEC 704-1 e ISO 3744.
- Se o Aparelho de Ar Condicionado for usado sob condições de altas temperaturas, além daquelas mencionadas, o circuito de protecção incorporado pode funcionar para evitar danos no circuito interno. Também, durante os modos de refrigeração e desumidificação, se a unidade for usada sob condições de baixas temperaturas, além daquelas mencionadas, o permutador de calor pode congelar, provocando fugas de água ou outros danos.
- Não use esta unidade para outros fins a não ser o de Refrigeração, Aquecimento, Desumidificação, e circulação do Ar em ambientes comuns de habitação.

МОДЕЛЬ	ТИП	КАССЕТА	КОРОБ		ПОТОЛОК	КАССЕТА	КОРОБ
	ВНУТРЕННИЙ МОДУЛЬ	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	ВНЕШНИЙ МОДУЛЬ	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ		230V ~ 50 Hz					
ОХЛАЖДЕНИЕ	МОЩНОСТЬ [кВт]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	ВХОДНАЯМОЩНОСТЬ [кВт]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	ТОК (МАКС.) [А]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	Коэффициент энергоэффективности [кВт/кВт]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
НАГРЕВАНИЕ	МОЩНОСТЬ [кВт]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	ВХОДНАЯМОЩНОСТЬ [кВт]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	ТОК (МАКС.) [А]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	С. О. Р. [кВт/кВт]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
МАКС. ДАВЛЕНИЕ	ОТСОС [МПа]	1,46					
	ВЫПУСК [МПа]	4,15					
ОХЛАДИТЕЛЬ (R410A)		3,35					
В × Ш × Г (мм), [ВЕС (кг)]	ВНУТРЕННИЙ МОДУЛЬ	288 × 840 × 840 [26] РЕШЕТКА: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] РЕШЕТКА: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	ВНЕШНИЙ МОДУЛЬ	1.290 × 900 × 330 [86]					

ДИАПАЗОН РАБОЧИХ ТЕМПЕРАТУР [°C]		
ТЕМПЕРАТУРА НАРУЖНОГО ВОЗДУХА	ОХЛАЖДЕНИЕ/ОСУШКА	от -15 до 46
	НАГРЕВАНИЕ	от -15 до 24
ТЕМПЕРАТУРА В ПОМЕЩЕНИИ	ОХЛАЖДЕНИЕ/ОСУШКА	от 18 до 32
	НАГРЕВАНИЕ	от 16 до 30
ВЛАЖНОСТЬ В ПОМЕЩЕНИИ [%]		80 или менее

* Защитная функция может быть активирована при использовании устройства вне вышеуказанного температурного диапазона.

- Информация об акустических шумах: Максимальный уровень давления звука менее 70 дБ (А) как для внутреннего, так и для наружного прибора. Соответствует стандартам IEC 704-1 и ISO 3744.
- При использовании кондиционера воздуха в условиях более высокой температуры по сравнению с указанной может сработать встроенный цикл защиты для предотвращения повреждения внутренней схемы. Также в режимах Охлаждение и Сушка при использовании прибора в условиях более низкой температуры по сравнению с указанной может заморозиться теплообменник, что приведет к утечке воды и другим повреждениям.
- Не используйте данный прибор ни в каких других целях кроме охлаждения, обогрева, осушения и циркуляции воздуха в комнатах зданий обычного типа.

MODEL	TİP	KASET	KANAL		TAVAN	KASET	KANAL
	İÇ ÜNİTE	AUYG45LRLA	ARYG45LMLA	ARYG45LHTA	ABYG45LRTA	AUYG54LRLA	ARYG54LHTA
	DIŞ ÜNİTE	AOYG45LETL				AOYG54LETL	
GÜÇ KAYNAĞI		230V ~ 50 Hz					
SOĞUTMA	KAPASİTE [kW]	12,5 (4,0 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	12,5 (4,5 ~ 14,0)	12,1 (4,0 ~ 13,3)	13,3 (4,5 ~ 14,5)	13,4 (5,0 ~ 14,5)
	GİRİŞ GÜCÜ [kW]	3,88	3,77	4,30	3,77	4,42	4,77
	AKIM (MAKS.) [A]	16,9 (20,5)	16,5 (21,0)	18,9 (22,5)	16,5 (20,5)	19,3 (21,5)	20,9 (23,5)
	E. E. R. [kW/kW]	3,22	3,21	2,91	3,21	3,01	2,81
ISITMA	KAPASİTE [kW]	14,0 (4,2 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	14,0 (5,0 ~ 16,2)	13,3 (4,2 ~ 15,5)	16,0 (4,7 ~ 16,5)	16,0 (5,5 ~ 18,0)
	GİRİŞ GÜCÜ [kW]	3,77	3,68	3,80	3,68	4,69	4,69
	AKIM (MAKS.) [A]	16,5 (20,5)	16,1 (21,0)	16,7 (22,5)	16,1 (20,5)	20,5 (21,5)	20,5 (23,5)
	C. O. P. [kW/kW]	3,71	3,61	3,68	3,61	3,41	3,41
MAKS. BASINÇ	EMİŞ [MPa]	1,46					
	DEŞARJ [MPa]	4,15					
SOĞUTUCU (R410A)		3,35					
Y × G × D (mm), [AĞIRLIK (kg)]	İÇ ÜNİTE	288 × 840 × 840 [26] İZGARA: 50 × 950 × 950 [5,5]	270 × 1.135 × 700 [40]	400 × 1.050 × 500 [46]	240 × 1.660 × 700 [46]	288 × 840 × 840 [26] İZGARA: 50 × 950 × 950 [5,5]	400 × 1.050 × 500 [46]
	DIŞ ÜNİTE	1.290 × 900 × 330 [86]					
ÇALIŞMA SICAKLIĞI ARALIĞI [°C]							
DIŞ SICAKLIK	SOĞUTMA/KURUTMA	-15 - 46					
	ISITMA	-15 - 24					
İÇ SICAKLIK	SOĞUTMA/KURUTMA	18 - 32					
	ISITMA	16 - 30					
İÇ MEKAN NEM [%]		80 ya da daha az					

* Koruyucu fonksiyon, dışarıda yukarıda belirtilen sıcaklık aralığında kullanılırken çalışabilir.

- Akustik Gürültü Bilgileri : İç mekan ve dış mekan birimlerinin her ikisi için de maksimum ses basıncı düzeyi 70 dB (A) değerinden küçüktür. IEC 704-1 ve ISO 3744'e uyumludur.
- Klima bu listede görülenlerden daha yüksek sıcaklıklarda kullanılırsa, iç devrelerin zarar görmesini önlemek için koruma devreleri devreye girebilir. Ayrıca soğutma ve kurutma modları sırasında birim yukarıdaki listede görülenlerden daha düşük sıcaklıklarda çalıştırılırsa, ısı değiştirici donabilir ve su sızması ve diğer hazarlara yol açabilir.
- Bu birimi, normal konutların odalarını soğutma, ısıtma, havanın nemini alma ve hava akımı sağlama amaçları dışında kullanmayın.



FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan